

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (1996)

Heft: 4

Vorwort: Editorial

Autor: Henz, Hans Rudolf / Hoesli, Bruno

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mit knappen Gütern sparsam umzugehen, gehört zum Handwerkzeug der Raumplaner und Raumplanerinnen. Neben dem Boden sind auch die fossilen Energien begrenzte, knappe Güter. Die Raumplanung kann auf verschiedenste Art beitragen, Energie sparsam und rationell einzusetzen.

Die Raumplanung soll günstige Voraussetzungen für eine verkehrssparende Siedlungsstruktur und die Nutzung ortsgebundener Wärmequellen schaffen. Indem Zwangsmobilität vermieden, die Siedlungsentwicklung auf den öffentlichen Verkehr ausgerichtet und die Wärmeversorgung räumlich koordiniert werden, kann die Wirksamkeit zukünftiger fiskalischer Massnahmen im Energiebereich verbessert werden.

Spezielle Aufmerksamkeit soll der Nutzung von Abwärme und der Verwendung von erneuerbaren Energien - insbesondere auch der Holzenergie - geschenkt werden. Eine effiziente Nutzung dieser Energien setzt oft den Aufbau kleiner Nahwärmeverbunde voraus. Gerade dies ist eine Aufgabe, für die sich Planerinnen und Planer dank ihrer fachübergreifenden und politischen Kenntnisse und Erfahrungen besonders eignen.

Mit dieser Collage wollen wir zeigen, dass Energie- und Raumplanung viele Gemeinsamkeiten haben. In der räumlichen Koordination der Wärmeversorgung sehen wir eine neue und interessante Aufgabe für uns Raumplanerinnen und Raumplaner. Wir hoffen, damit sowohl einen Beitrag zur fachlichen Diskussion als auch zur Schonung unserer Umwelt leisten zu können.

Hans Rudolf Henz
Bruno Hoesli

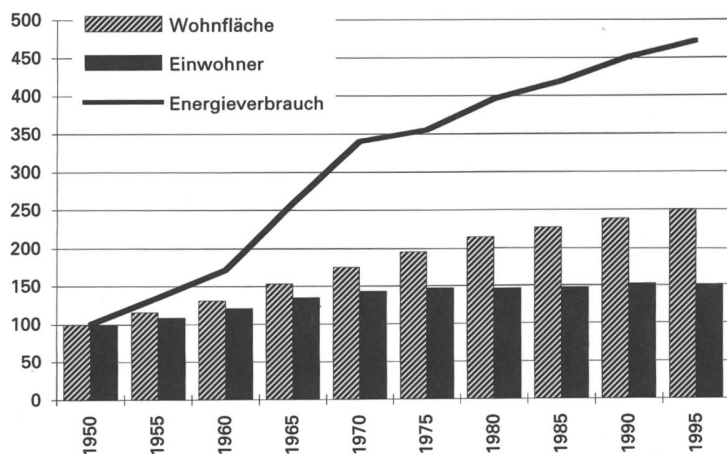
Les aménagistes sont habitués par vocation à traiter des ressources à disposition, notamment le sol, qui comme les énergies fossiles sont des biens limités et non renouvelables. Fort de cette expérience, l'aménagiste peut apporter une contribution à l'utilisation rationnelle et parcimonieuse de l'énergie.

L'aménagement du territoire doit mettre en place des conditions propices pour assurer un développement urbain qui favorise les déplacements de proximité, donne la priorité aux transports en commun et utilise les sources de chaleur liées au lieu. La coordination entre ces domaines permettra à terme d'améliorer l'efficacité des mesures fiscales futures en matière d'énergie.

Une attention spéciale doit être portée sur la récupération de chaleur et l'utilisation des énergies renouvelables, plus particulièrement celle provenant du bois. Pour ce faire, il est indispensable d'avoir à disposition un petit réseau de chauffage à distance. C'est justement sur ce point que peut intervenir l'aménagiste, grâce à ses connaissances relevant tant du domaine technique que politique.

Avec ce numéro de Collage, nous voulons mettre en évidence les points communs de la planification de l'énergie et du territoire. Nous voyons dans le domaine de l'approvisionnement en énergie et ses conséquences spatiales une tâche très intéressante et nouvelle pour les aménagistes. Nous espérons avoir ainsi apporté une contribution à la protection de l'environnement et enrichit le débat professionnel.

Hans Rudolf Henz
Bruno Hoesli



Energieverbrauch 1950-1995

Die Wachstumskurve des Energieverbrauchs seit 1950 zeigt steil nach oben; der schweizerische Energieverbrauch nahm im Vergleich mit der Bevölkerung oder der Wohnfläche stark überproportional zu. Zwischen dem Energieverbrauch und den Emissionen von Luftschadstoffen und CO₂ besteht ein direkter Zusammenhang. [Quelle: Gesamtenergiestatistik u. a.]

Consommation d'énergie 1950-1995

La consommation d'énergie n'a cessé d'augmenter depuis 1950 - et ce très fortement. Cette croissance a été proportionnellement bien plus importante que celle de la population ou de la surface habitable. L'augmentation des émissions de polluants (CO₂, etc.) est directement liée à la consommation d'énergie. [Source entre autres: Statistique globale de l'énergie, OFEN]